



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 April 2011  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

#### Шестнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

#### Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

### Резолюция, принятая Советом по правам человека\*

#### 16/6

#### Мандат Независимого эксперта по вопросам меньшинств

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Международный пакт о гражданских и политических правах и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и памятуя о статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах и о других соответствующих существующих международных стандартах и национальном законодательстве,

*ссылаясь также* на все предыдущие резолюции по правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, включая резолюцию 63/174 Ассамблеи от 18 декабря 2008 года, резолюцию 2005/79 Комиссии от 21 апреля 2005 года и резолюции Совета 6/15 от 28 сентября 2007 года, 7/6 от 27 марта 2008 года и 13/12 от 25 марта 2010 года,

*констатируя*, что в 2012 году будет отмечаться двадцатая годовщина принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

*обращая внимание* на необходимость активизации усилий для достижения цели, заключающейся во всестороннем обеспечении прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

---

\* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его шестнадцатой сессии (A/HRC/16/2), глава I.

*подчеркивая*, что экономическое отчуждение лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, является причиной, проявлением и следствием дискриминации как в развитых, так и в развивающихся странах мира и что их права на эффективное участие в экономической жизни должны приниматься во внимание правительствами в стремлении способствовать обеспечению равенства на всех уровнях,

*признавая* важное значение всесторонней реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, для обеспечения стабильности и предупреждения конфликтов,

*будучи обеспокоен* частотой и остротой споров и конфликтов, затрагивающих лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, во многих странах и их нередко трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, зачастую несоразмерно страдают от последствий конфликтов, приводящих к нарушению их прав человека, и находятся в особенно уязвимом положении с точки зрения перемещения, в частности в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

*ссылаясь* на резолюцию 5/1 Совета по правам человека об институциональном строительстве Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и резолюцию 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человек от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросам меньшинств<sup>1</sup> и отмечает сделанный в нем особый акцент на роли защиты прав меньшинств в предупреждении конфликтов;

2. *принимает также к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам<sup>2</sup>, и подборку пособий, руководств, учебных материалов и других материалов Организации Объединенных Наций, касающихся вопросов меньшинств<sup>3</sup>, которая представлена Совету на его шестнадцатой сессии;

3. *воздает должное* независимому эксперту по вопросам меньшинств за проделанную ею работу и за ту важную роль, которую она играет в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле придания этим правам дополнительной значимости, а также за ее постоянные усилия по поощрению и защите их прав в целях обеспечения справедливого развития и формирования мирных и стабильных обществ, в том числе путем тесного сотрудничества с правительствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями;

4. *выражает свою признательность* правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, уделяющим особое внимание поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и поддерживающим работу независимого эксперта;

<sup>1</sup> A/HRC/16/45.

<sup>2</sup> A/HRC/16/39.

<sup>3</sup> A/HRC/16/29.

5. *выражает также свою признательность* Форуму по вопросам меньшинств в связи с успешным проведением первых трех сессий, в ходе которых рассматривались вопросы права на образование, права на эффективное участие в политической жизни и права на эффективное участие в экономической жизни и которые благодаря широкому участию заинтересованных сторон послужили важной платформой для развития диалога по этим темам, и настоятельно рекомендует государствам надлежащим образом принять во внимание соответствующие рекомендации Форума;

6. *воздаст должное* Форуму за его вклад в усилия Верховного комиссара по улучшению сотрудничества между механизмами, органами и специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе и на региональном уровне;

7. *приветствует* межучрежденческое сотрудничество учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств, осуществляемое под руководством Управления Верховного комиссара, и настоятельно призывает их и далее расширять такое сотрудничество, в частности, за счет разработки политики в сфере поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, опираясь также на соответствующие итоги сессий Форума;

8. *предлагает* договорным органам по правам человека и специальным процедурам Совета продолжать уделять внимание в рамках своих соответствующих мандатов ситуациям и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи принять во внимание соответствующие рекомендации Форума;

9. *постановляет* продлить мандат независимого эксперта по вопросам меньшинств на трехлетний период и просит независимого эксперта:

a) поощрять осуществление Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе посредством консультаций с правительствами, принимая во внимание действующие международные стандарты и национальное законодательство, касающиеся меньшинств;

b) выявлять передовую практику и возможности для технического сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по просьбе правительств;

c) следовать гендерной перспективе в своей работе;

d) тесно сотрудничать, избегая при этом дублирования в работе, с соответствующими существующими органами, мандатами и механизмами Организации Объединенных Наций и с региональными организациями;

e) принимать во внимание мнения неправительственных организаций по вопросам, касающимся своего мандата;

f) руководить работой Форума по вопросам меньшинств в соответствии с решением, принятым Советом в его резолюции 6/15;

g) представлять ежегодные доклады о своей деятельности Совету, включая рекомендации относительно эффективных стратегий в интересах лучшего осуществления прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

10. *призывает* все государства сотрудничать с независимым экспертом и оказывать ему/ей содействие при выполнении возложенных на него/нее задач и обязанностей, предоставлять всю запрошенную необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос о быстрой и положительной реакции на просьбы Независимого эксперта о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему/ей эффективно выполнять его/ее обязанности;

11. *настоятельно рекомендует* специализированным учреждениям, региональным организациям, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям развивать на регулярной основе диалог и сотрудничество с указанным мандатарием;

12. *предлагает* Управлению Верховного комиссара, независимому эксперту и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов, а также государствам-членам изучить возможность организации мероприятий по случаю двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

13. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека предоставить всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения мандата независимого эксперта;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии с годовой программой работы Совета.

*45-е заседание  
24 марта 2011 года  
[Принята без голосования]*